

CS
DA
DE
EL
EN
ES
FI
FR
IT
NL
PT
SV

1 - INFORMATION ABOUT CAPITAL SAFETY PRODUCTS CERTIFIED CE CONFORMING TO 89/686/EEC DIRECTIVE

Information and instructions for use must be read and fully understood by the end-user before using the product.

Warning: mountaineering, rock climbing, "via ferrata" (or Idlettersteig), rappelling, speleo, ski-touring, canoeing, exploration, rescue, work-at-height are all very dangerous activities which could cause lethal injuries. Train yourself how to use this product and be sure to have fully understood how it works. In case of doubt do not take risks but ask! Remember you are personally responsible for learning how to use it together with all the related safety measures, and that you are the only person held liable for risks and responsibilities against damages, injuries or death which may be incurred by yourselves or to others when using our product, no matter what sort it is. Do not use these products if you are not capable.

2 - GENERAL INFORMATION

2.1 - Make sure that all controls, listed in the specific "instructions for use" for each product, are made before and after use.

2.2 - If you are in any doubt whatsoever about the safe condition of this product, replace it immediately. Do not use the product after falling down into space because internal breakage or invisible deformations could considerably reduce its reliability. Incorrect use, mechanical deformation, equipment falling accidentally from a height, general wear, chemical contamination, exposure to heat (max 100°C just for metal products - max 50°C for products with parts in fabric), are some examples of events that may reduce, limit or even end the lifetime of the product. **Warning: Never leave vehicles with your equipment inside parked in the sun.**

2.3 - The end-user is responsible for using this product correctly.

2.4 - This product may be used combined with personal protective equipment conforming to 89/686/EEC Directive and compatibly with relative instructions for use.

2.5 - This product is designed for use in climatic conditions normally supported by human beings.

2.6 - Resistance of natural or man-made anchors in the rocks cannot be guaranteed automatically and the end-user must analyse the problem beforehand to guarantee adequate protection.

2.7 - Positioning the anchor point is crucial for safely blocking the fall: carefully evaluate the height of the fall, rope stretch, "pendulum" effect to avoid any possible obstacle (i.e.: the ground, rubbing the equipment against the rocks, etc.).

2.8 - Your life depends on your equipment and on its history (use, storage, inspection, etc.). If the product is not for individual use (i.e.: it belongs to a club), we strongly recommend a qualified person to control it before and after use. We anyhow recommend having the equipment checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer). **Record and keep with these instructions: batch number, place and date of purchase, date when first used and checks, user's name and comments.**

2.9 - CAPITAL SAFETY will not be liable for any damages, injury or death resulting from misuse or for items altered or repaired by unauthorised persons or if non-original spare parts have been used.

2.10 - No special precautionary measures for transport are necessary; however avoid all contacts with chemical reagents or other corrosive substances and see that eventual pointed or sharp edges are suitably protected.

3 - MAINTENANCE, SERVICING AND STORAGE

The end-user does not have to see to any special maintenance but only clean and lubricate the product, as detailed below.

3.1 - **Cleaning:** rinse the product frequently in lukewarm fresh water (max 40°C), eventually add some neutral detergent. Leave it to dry away from direct sources of heat.

3.2 - **Lubrication:** lubricate moving parts frequently with a silicon-based oil only. Avoid spilling oil onto the fabric parts. This operation must be done after cleaning and drying completely.

3.3 - **Disinfecting:** soak the product for one hour in lukewarm water adding a disinfectant containing quaternary ammonium salts. Then rinse with fresh water, dry and lubricate it.

3.4 - **Storage:** after cleaning, drying and lubricating, store the equipment separately in a cool, dry, dark place (avoid UV rays); chemically neutral (salty atmospheres must be absolutely avoided), away from sharp corners, sources of heat, humidity, corrosive substances or other damaging conditions; **Do not store when wet.**

4 - CAPITAL SAFETY TESTING

All CAPITAL SAFETY products are individually tested/controlled, conforming to quality system procedures as per UNI EN ISO 9001 Standard. Production in PPE III category is inspected by a notified body, as per art. 11 B of 89/686/EEC Directive.

Warning: in spite of all efforts, laboratory tests, inspections, instructions for use and standards it is not always possible to reproduce what actually occurs in practice, so that results from using the product under real life conditions may sometimes be quite different. The best way to learn is constant practice under the supervision of qualified, trained instructors.

5 - INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE OF CAPITAL SAFETY ASCENDERS - PPE, III CATEGORY

CAPITAL SAFETY Ascenders perfectly work on dry and clean textile ropes of the diameter specified on the tool.

Attention: On iced or dirty, sandy or muddy ropes, the blocking action can be greatly reduced and even be annulled, with a consequent sliding of the tool along the rope. This situation is more evident on small diameter ropes: for this reason it is suggested to use a rope with a minimum diameter of 10 mm. The special holes on the locking cam, which make the ejection of the mud easier, attenuate but do not annul this problem.

Attention: Never use ascenders on wire cable

Fig. 1 - Ascender (right and left).

Fig. 2 - Blocking device (right and left): can be singularly used for self-fasten on textile fix rope.

CS
DA
DE
EL
EN
ES
FI
FR
IT
NL
PT
SV

Fig. 3 - Chest ascender: is specific for caving use and it has to be fixed between the harness and the chest harness.

Fig. 4 - Twin Ascender.

Fig. 5 - How to insert the ascender on the rope.

Fig. 6 - Ascenders, inserted on a textile rope, block themselves under load in one direction while, on the opposite direction, they easily slide. Safety device prevents any accidental opening or release of rope.

Fig. 7 - **Attention:** always insert a connector, as shown in fig. 7, when using the "TWINASCENDER" with an unfastened double rope (see fig. 16) to prevent any chafing from accidentally opening one of the safety devices.

Fig. 8 - If necessary, lower the ascender along the rope opening with your thumb the tooth.

Attention: never act the safety locking device (fig. 8).

Fig. 10 - Correct procedure of progression on a traverse.

Fig. 11 - **Incorrect** procedure of progression on a traverse.

Fig. 12 - When progressing on non vertical rope it is strongly suggested to insert a retaining connector into the upper holes of Lift.

Fig. 13 - Never push the ascender against a knot: unlocking may result impossible.

Fig. 14 - **Never risk to fall over your ascender: it has not been conceived to support dynamic falls.**

Fig. 15 - Never use the chest ascender without the upper part of the harness.

Fig. 16 - Use Twin Ascender only for climbing on double ropes of same diameter. **Important:** ropes must be fastened to avoid accidental and dangerous slip-page. **Attention:** descent is very dangerous.

6 - BEFORE-AFTER USE CHECKS

Check and make sure that the product:

- ✓ has not been deformed mechanically,
- ✓ does not show any signs of cracks or wear, especially always check the wear and tear of the ascender where the rope slides and the hole used to hook the connector,
- ✓ that the safety device, when released, closes automatically and completely,
- ✓ is suitable for the use you want to make of it.

7 - PRODUCT LIFE

Attention: carefully read point 2.2

We would specify that the service life of these products is very much affected by how much they are used and we therefore recommend going by the following parameters to calculate it: Intensive use: 12 months - Normal use: 24 months - Occasional use: 60 months.

Important: replace textile products/components 5 years from production even if not used (see "Batch number explanation").

8 - CERTIFICATION

This product is certified by notified body 0426 ITALCERT, v.le Sarca 336, 20126 Milan, Italy - 0123 TÜV Product Service GMBH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany in conformity to EN 567 and UIAA 126 standards. Also in conformity to other standards (e.g. NFPA) if shown in the marking.

Master text: ITALIAN

I - NOTA INFORMATIVA RELATIVA A LOS PRODUCTOS CAPITAL SAFETY CERTIFICADOS CE DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA 89/686/CEE

Es necesario que el usuario lea y entienda bien la nota informativa y las instrucciones de uso antes de emplear el producto.

Atención: la escalada, la bajada con doble cuerda, la "via ferrata" (Klettersteig), la espeleología, el esquí-alpinismo, el descenso de torrentes, la exploración, el socorro, las obras en altura son todas actividades de alto riesgo que pueden ocasionar accidentes, incluso mortales. Entréense con el uso de este producto y compruebe haber entendido perfectamente su funcionamiento; en caso de duda, no corra ningún riesgo, sino que pregunte. Recuerde siempre que Ud. es el responsable de aprender el uso y las medidas de seguridad, y que Ud. se asume única y completamente todos los riesgos y las responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pueda implicar a Ud. mismo o a terceros del uso de uno de nuestro producto, cualquiera que sea. Si no es capaz de asumir todas estas responsabilidades y estos riesgos, evite utilizar este material.

2 - INFORMACIONES GENERALES

2.1 - Antes y después del uso, lleve a cabo todos los controles descritos en las "instrucciones de uso" específicas por cada producto.

2.2 - Si tiene la mínima duda sobre las condiciones de seguridad y de eficacia del producto, sustitúyelo inmediatamente. No utilice nunca el producto después de una caída en el vacío, dado que rupturas internas o deformaciones no visibles puede disminuir considerablemente la resistencia del producto. Un uso inadecuado; la deformación mecánica; la caída accidental del producto desde arriba; el desgaste; la contaminación química; la exposición a fuentes de calor (máximo 100°C para productos completamente metálicos - máximo 50°C para productos con componentes en tejido), son algunos ejemplos de otras causas que pueden reducir, limitar o incluso anular la vida del producto. **Atención: no deje nunca su equipamiento en automóviles expuestos al sol.**

2.3 - Es responsabilidad del utilizador usar correctamente este producto.

2.4 - Este producto puede utilizarse sólo combinado con dispositivos de protección individual que cumplen con la Directiva 89/686/CEE y compatiblemente con las relativas instrucciones de uso.

2.5 - El producto está diseñado para ser utilizado en las condiciones climáticas que normalmente puede soportar el hombre.

2.6 - La resistencia de los anclajes naturales y no, en la roca, no puede garantizarse a priori; por lo tanto es indispensable un juicio crítico previo del utilizador para garantizar una protección adecuada.

2.7 - La posición del anclaje es fundamental para la seguridad de la parada de una caída: evalúe atentamente la altura de la caída, el alargamiento de la cuerda y el efecto "péndulo" de manera que se evite todo obstáculo posible (por ejemplo, el terreno, el rozamiento del material en la roca, etc.).

2.8 - Su vida depende de su equipamiento y de su historia (uso, almacenamiento, controles, etc.). Si el producto no está destinado para uso personal (por ejemplo, pertenece a asociaciones), le recomendamos que los controles antes y después del uso sean llevados a cabo por una persona experta. De todas formas, le aconsejamos un esmerado control por parte de personal competente (por ejemplo, el fabricante) cada año (frecuencia mínima). **Registrar y guardar las presentes instrucciones, batch number, lugar y fecha de adquisición, fecha de primera utilización y de los controles, nombre del utilizador y comentarios.**

2.9 - Ninguna responsabilidad será reconocida por CAPITAL SAFETY en caso de